

### Unfallerkklärung – dichiarazione di infortunio

Degenza in Ospedale - Krankenhausaufenthalt: dal - vom ..... al - bis .....

Prestazione di Pronto soccorso - Erste Hilfe-Leistung: dal - vom .....

NR. LIBRETTO - VERSICHERUNGS AUSWEIS NR. ....

Cognome/Nome/Coniugata - Schreibname/Vorname/Ehename .....

nato/a il - geboren am ..... a - in .....

residente località/CAP - wohnhaft Ort/PLZ .....

Via/Numero - Straße/Nr. .... Tel. Nr. ....

occupato presso la ditta - bedienstet bei Firma ..... Professione - Beruf .....

### DICHIARAZIONE ERKLÄRUNG: relativa alla suddetta degenza in ospedale - zum angeführten Krankenhausaufenthalt

Si tratta di un - Es handelt sich um eine:

Trattamento in seguito a ferite o incidente avvenuto il ..... alle ore  
Behandlung infolge von Verletzungen bzw. eines Unfalles vom ..... Uhrzeit .....

luogo - Ort .....

TIPO - ART

<input type="checkbox"/> Lavoro - Arbeit	<input type="checkbox"/> Casa - Haushalt	<input type="checkbox"/> Scuola - Schule	<input type="checkbox"/> Servizio militare - Militär
<input type="checkbox"/> Automobile - Auto	<input type="checkbox"/> Moto - Motorrad	<input type="checkbox"/> Bicicletta - Fahrrad	<input type="checkbox"/> Trattore - Traktor
<input type="checkbox"/> Pedone - Fußgänger	<input type="checkbox"/> Sci - Ski	<input type="checkbox"/> Calcio - Fußball	<input type="checkbox"/> Equitazione - Reiten
<input type="checkbox"/> Escursioni - Bergwandern	<input type="checkbox"/> Alpinismo - Bergsteigen	<input type="checkbox"/> Lite - Streit	<input type="checkbox"/> Rissa - Rauferei
<input type="checkbox"/> con animali - mit Tieren (indicare la specie - Gattung anführen) .....			
<input type="checkbox"/> altro - anderes .....			

CAUSA - URSACHE:  Responsabilità propria - Selbstverschulden  Responsabilità di terzi - Drittverschulden

### RELAZIONE - BERICHT: sullo svolgimento, le cause e le circostanze che hanno portato al ferimento über den Hergang, die Ursachen und Begleitumstände die zu den Verletzungen geführt haben.

.....

.....

.....

.....

### PRIMO SOCCORSO ESEGUITO - ERSTE HILFE GELEISTET DURCH:

Personale sanitario - Sanitätspersonal  Organi di Polizia - Polizeiorgane  Vigili del fuoco - Feuerwehr

Soccorso alpino - Bergrettung  Servizio pista - Pistendienst  altro - andere .....

### TRASPORTO - KRANKENTRANSPORT

Croce rossa - Rotes Kreuz  Croce bianca - Weisses Kreuz  Autoambulanza - Rettungswagen

Guardia Medica - Notarztwagen  Elicottero - Hubschrauber  Automezzo privato - Privatfahrzeug

altro - andere (indicare - anführen).....



